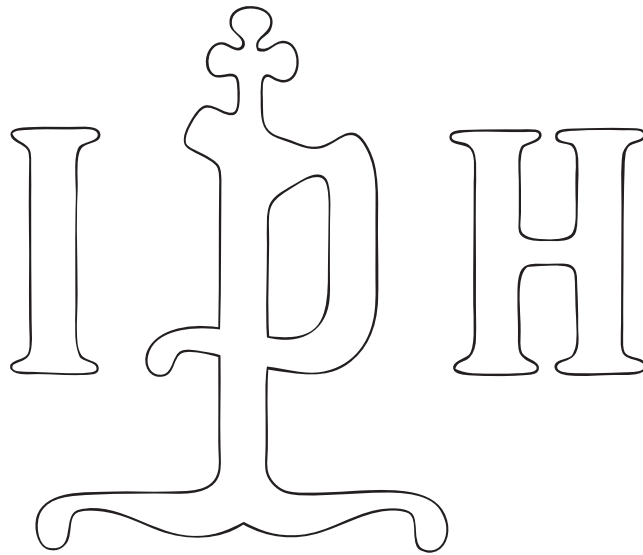




PAPER HISTORY

Journal of the
International Association of Paper Historians

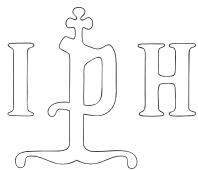
Zeitschrift der
Internationalen Arbeitsgemeinschaft der Papierhistoriker

Revue de
l'Association Internationale des Historiens du Papier

ISSN 0250-8338

www.paperhistory.org

International Association of Paper Historians
 Internationale Arbeitsgemeinschaft der Papierhistoriker
 Association Internationale des Historiens du Papier



Editor Anna-Grethe Rischel
 Denmark

Co-editors IPH-Delegates

Maria Del Carmen Hidalgo Brinquis
 Spain

Dr. Claire Bustarret
 France

Prof. Dr. Alan Crocker
 United Kingdom

Dr. Józef Dąbrowski
 Poland

Jos De Gelas
 Belgium

Elaine Koretsky
 USA

Paola Munafò
 Italy

Dr. Henk J. Porck
 The Netherlands

Prof. Dr. Gottfried Schweizer
 Austria

Prof. Dr. Tomas Stohr
 Venezuela

Göran Wohlfahrt
 Sweden

Lay-out Karen Borchers
 The School of Conservation
 Esplanaden 34
 DK – 1263 Copenhagen K
 Denmark
 kab@kons.dk

Printer Princo Paritas Printcenter

Paper meets ISO 9706 - 160g/80g
 Manufacturer Husum,
 Sweden

Contents / Inhalt / Contenu

Letter from the President May 2010	3
Lettre de la présidente de l'IPH – may 2010	3
Brief der IPH-Präsidentin, Mai 2010	4
Important plan for the reco-very of several papermills on the Amalfi Coast	5
Pulp and Paper on Stamps	8
Le congrès à Angoulême	16
IPH Assemblée générale, Angoulême (France), 9 octobre, 2010	17
Information from delegates	20
General information	23
Obituaries	24
Guidelines for authors	26
Complete your paper historical library now! Ergänzen Sie jetzt Ihre papierhistorische Bibliothek!	
Completez aujourd'hui votre bibliothèque de l'Histoire du papier!	27

Deadline for contributions each year 15. March and 15. September

President	Anna-Grethe Rischel
Präsident	Stenhøjgaardsvej 57
President	DK - 3460 Birkerød
	Denmark
	tel + 45 45 816803
	rischel@privat.tele.dk
Secretary	Dr. Sabine Schachtner
Sekretariat	LVR-Industriemuseum
Secrétaire	Papiermühle Alte Dombach
	D- 51465 Bergisch Gladbach
	Germany
	tel + 49 2202 936880
	sabine.schachtner@lvr.de
Treasurer	Alphonse Radermecker
Kassier	Hochstr. 87
Trésorier	B- 4700 Eupen
	Belgium
	tel + 32 87 560069
	a.radermecker@skynet.be

Letter from the President May 2010

Dear members of IPH

Much activity within our field is going on in 2010 simultaneously with the celebration of our 50th anniversary of IPH 2009 at the 30th IPH congress in Angoulême.

At the end of April during the second workshop in Berlin about Christian manuscripts from Turfan paper technology and history was presented for the first time as a new theme in this group of distinguished researchers of the religious texts. The ongoing project since 2009 of paper analysis of Turfan manuscripts from the Silk Road will hopefully result in data and new knowledge of the development of paper technology in the first millennium.

The Hungarian Paper and Watermark Association HPW has organized an international congress in May on the occasion of the 700th anniversary of paper use and paper-based history in Hungary. The Scandinavian Association of Paper Historians NPH meets in June for their anniversary meeting, this time in Finland. In September the British Association of Paper Historians BAPH has their annual meeting

as well as the joined anniversary meeting of the German Association of Paper Historians DAP and the Swiss association of Paper Historians SPH.

With this spring issue of Paper History you receive the latest news about the 30th IPH Congress in Angoulême 7 – 10 October 2010, hosted by the French Association of Paper Historians AFHEPP. The organizers have concentrated much effort in creating a most interesting program including activities related to the region around Angoulême, so important for the history and early development of French and European paper production. According to the added program and themes of the congress we can look forward to many interesting papers and visits in Angoulême and surroundings to places of interest for paper historians. Please note the deadlines carefully!

Au revoir in Angoulême and meet the members of the French Association AFHEPP!

Anna-Grethe Rischel

Lettre de la présidente de l'IPH – may 2010

Chers Membres de l'IPH

En 2010, nombreuses activités dans le cadre de notre domaine se développent simultanément avec la célébration du 30^{ème} congrès de l'IPH à Angoulême et notre 50^{ème} Anniversaire de l'IPH en 2009.

Fin avril, au second Atelier des Manuscrits Chrétiens de Turfan à Berlin, la technologie et l'histoire du papier étaient présentées pour la première fois comme nouveau thème dans ce groupe de distingués chercheurs des textes religieux. Le projet en marche depuis 2009 d'analyse du papier Turfan de la Route de la Soie résultera, on l'espère, par la datation du développement du papier technologique au premier millénaire.

L'Association Hongroise du Papier et du Filigrane HPW a organisé un congrès international en mai, à l'occasion du 700^{ème} anniversaire du papier matière

et du papier support de l'histoire en Hongrie. L'Association Scandinave des Historiens du Papier NPH organisera, en juin, sa réunion annuelle, cette fois en Finlande. En septembre L'Association Britanique des Historiens du Papier BAPH tiendra sa conférence annuelle et L'Association Allemande des Historiens du Papier DAP se réunira conjointement avec L'Association Suisse des Historiens du Papier SPH.

Avec la parution de l'édition de printemps de Paper History vous recevez les dernières nouvelles concernant le 30^{ème} congrès de l'IPH à Angoulême du 7 au 10 octobre 2010, organisé par l'Association des Historiens du Papier AFHEPP. Les organisateurs ont investi beaucoup d'effort en créant un programme riche, incluant des activités en rapport avec la région alentour d'Angoulême, importante par son histoire

et le développement précoce de la production du papier français et européen. Suivant les suppléments et les thèmes du congrès, nous pouvons nous réjouir des communications nombreuses et intéressantes ainsi que les visites à Angoulême et ses environs, endroits préférés des historiens du papier. Prenez attentivement note des dates limites!

Au revoir à Angoulême et rencontrons les membres de l'Association française AFHEPP

Anna-Grethe Rischel

Brief der IPH-Präsidentin, Mai 2010

Liebe IPH-Mitglieder,

2010, im selben Jahr wie die Feier des 50. IPH Jubiläums bei unserem 30. Kongress, finden zusätzlich zahlreiche weitere Aktivitäten in unserem Fachgebiet statt.

Im zweiten Workshop über christliche Manuskripte aus Turfan Ende April in Berlin wurde Papierherstellung und Papiergeschichte zum ersten Mal als neues Thema in dieser Gruppe von ausgewiesenen Forschern auf dem Gebiet der religiösen Texte vorgestellt. Das seit 2009 laufende Projekt zur Untersuchung des Papiers der Turfan-Manuskripte von der Seidenstraße wird hoffentlich neue Erkenntnisse über die Entwicklung der Papierherstellung im ersten Jahrtausend bringen.

Die Ungarische Vereinigung für Papier und Wasserzeichen HPWhat im Mai einen internationalen Kongress organisiert aus Anlass der 700-jährigen Geschichte des Papiers und Papiergebrauch in Ungarn. Die Skandinavische Vereinigung der Papierhistoriker NPH trifft sich im Juni zu ihrer jährlichen Tagung, dieses Mal in Finnland, die Britische Vereinigung der Papierhistoriker BAPH hält ihre jährliche Tagung im September ab, und im selben Monat findet die gemeinsame Jubiläums-Tagung des Deutschen Arbeitskreises für

Papiergeschichte DAP und der Schweizer Papier-Historiker SPH statt.

In dieser Frühjahrsausgabe von „Paper History“ erhalten Sie die neuesten Informationen zum 30. IPH-Kongress in Angoulême vom 7. bis 10. Oktober 2010, der von der Französischen Vereinigung der Papierhistoriker AFHEPP ausgerichtet wird. Die Organisatoren haben sich bemüht, ein reichhaltiges Programm auszuarbeiten, zu dem unter anderem Aktivitäten gehören, die in Verbindung mit der für die Geschichte und frühe Entwicklung der französischen und europäischen Papierherstellung so wichtigen Region um Angoulême stehen. Dem beigefügten Programm und den Kongressthemen zufolge können wir uns auf viele interessante Vorträge und Besichtigungen für Papierhistoriker wichtigen Orten in Angoulême und Umgebung freuen. Bitte beachten Sie die Fristen sorgfältig!

Auf Wiedersehen in Angoulême und beim Treffen der Mitglieder der französischen AFHEPP!

Anna-Grethe Rischel

Important plan for the recovery of several papermills on the Amalfi Coast

Angelo Tajani
tajani@telia.com

The fantastic Villa Rufolo of Ravello (XIII century), praised by Boccaccio in the Decameron, gives hospitality during the summertime to an important exhibition that presents a unique project: The Waterpower!

Waterpower is a strategic plan for the coast of Amalfi, a place of extraordinary beauty, loved and praised by writers, poets, travellers and artists of all times. From 1997 the coast of Amalfi is patrimony of the humanity under the protection of UNESCO for “the joined peculiarities of the Mediterranean landscape to the cultural and natural value with its spectacular characteristics and historical evolution”. The Master Plan for this UNESCO site with a surface area of approximately 10 square kilometres recovers over 20.000 square metres of space with fifteen proto-industrial mills that constitute an important historical patrimony, currently in a state of abandonment and decay. The mills represent the sole resource for the development of tourism and cultural and economic activities along the Amalfi Coast. The project aims to recover a terraced landscape and a system of pre-industrial water mills currently in danger of collapse beyond repair.

The “divine coast”, one tightened peninsula extending beyond 40 km between the gulfs of Salerno and Naples and protected from high mountains more than thousand



Fourdrinier machine from Amalfi with the system to roll the still wet paper before cutting.



The location of Amalfi in the dramatic landscape of mountain slopes

meters, is characteristic for the abundant source present and in perfect symbiosis between the activities of man and nature. These valleys were naturally rich of mills, situated mostly on the banks of the rivers and from the early XIII century paper mills, iron mills and later hydro-electric power stations exploited water power through ingenious systems of channels, tanks, level drops, funnels and water wheels to produce energy to make things. The production of Amalfi paper “Carta Bambagina” was at its highest in the 17th century but declined slowly in the 18th century, and at the end of 1950 all paper mills had stopped because of lack of machines for the production except for two paper mills that had survived today because of adaptation of the production.

In order to leave some trace of a tradition of craftsmanship that was about to disappear after centuries of activity, the idea arose in 1969, now 40 years ago to create the Amalfi “Paper Making Museum” in a very ancient paper mill which probably dates back to the pre-renaissance era. It is also 40 years ago that people with dedication to paper history gathered in Amalfi for the IPH congress. The Amalfi Paper Museum was finally inaugurated on the 11th of July 1993, almost 25 years after the initial donation from Nicola Milano. Today it is in perfect working order to produce paper both manually and

mechanically with equipment and ancient machinery still intact in their original environment after a series of restoration interventions. The vivid traffic, however, of men and women carrying heavy bales of paper on their backs in the valley are no longer there and the rhythmical sound of the calendaring and pounding from the paper mills have stopped long ago.

The cultural origins are found in the history of the Marine Republic of Amalfi and the contacts throughout the Mediterranean with many different cultures: the Arabs for the water collection system and hydraulic machines, the Chinese for the hand made paper and the lemon tree. So the 14 historical buildings together with the original hydraulic space and the lemon terraces with the dry stone walls constitute a trans-continental heritage to be given back to the local community.

In the post-war period the territory endured a progressive abandonment of the historical production of paper made by hand for which Amalfi is still world famous. Subsequently, also part of the cultivation of beyond 700 hectares of lemons was abandoned that had moulded the history, the economy and the terraced landscape in more than nearly a millennium. Of recent present time there are the constant aggressions of outrageous illegal constructions, the hydro biological disorder, the widely spread negligence, the difficulties for the local young people to find job and the arguments for the model of development of an area that has always been difficultly accessible and that has for scores of years been protected from particularly rigid territorial towns planning. Paradoxically enough, the only real possibility of immediate innovation is the recovery of the ancient factories proto-manufacturers abandons in imminent danger of landslide.

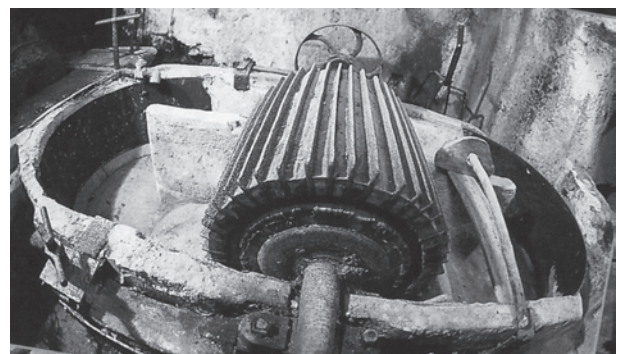
The Waterpower protocol is born from the bottom, for initiative of the civic society, developing itself for feedbacks succeeded with the territory and proper deepenings of more than three years of patient job and encounters with the citizens and the institutions. A master plan is made and 35 plans coordinate to 9 different municipalities for the re-qualification and the re-utilisation to fine tourism and cultural activities of the monumental redundant buildings, weaving architectonically inserted in the landscaped mosaic of 5 fluvial valleys for some features still in contaminate: Chiarito, Dragone, Reginna Minor, Reginna Maior, and Bonea. The strategic plan avoids the relegation in museum and faces in innovative way, from the



The 18th century press of olive- and chestnut wood from Ferdinando Amatruda's paper mill

programmatic going back recovery, entrepreneurial and architectonic of approximately 50.000 square m of covered surface (paper mills, ironworks, macaroni factory, flour mill also to the XIII century), of varies hectares of ancient terraced areas and some kilometres of canalizations with reservoirs, pools of fall and blots, some hydraulic, that narrate centuries of excellent use of the "power of the water". A cultural patrimony of immense material and immaterial value.

Little data are enough in order to render the idea of the importance of a total plan for the life of being involved for the international competitiveness of the Campania region. Amount of jobs for restorations and accessibility piles to approximately 200 million Euro, nearly integrally covered from private investments, many of which are on the way of definition, while the workplaces that regenerate are in a position to assuring in a not advanced time to 5 years, in order not



The Hollander (without cover) dated 1742, according to inscription on the wall

to speak about the benefits connected to the tourism of the inner zones and the elimination of the seasonal phenomenon.

The hydraulic space of Arabic origin, originating with infrastructures to pick up and use of water to the proto-industry and to the irrigation, is from always the trait of union that has characterized the life and social organization of the inner valley of the coast. Master plan and symphony of the architectonic plans that put into effect some with coherence the lines guide, aspire not only to recover these extraordinary historical and engendering testimonies, that they renew the Mediterranean culture of the glorious maritime Republic of Amalfi, but above all to re-use the power of the water for giving answer to contemporary requirements.

The water is to be understood like a resource not to rob but like a source of energy and life to use with respect. Mechanized pedestrian accessibility to impact zero for men and goods through lifts, funiculars and cableways to hydraulic power, natural air conditioning of the external and inner spaces, production and storage of the energy produced from renewable sources is only some of the main applications of the strategic plan that has been adjudicated in 2006, between beyond 3.000 participants, the first edition of the "Holcim Awards", the most prestigious world-wide acknowledgment dedicated to the durable development. Waterpower

makes therefore to live again with extreme precision the system of winning and management of waters of the torrents in order to use the water power as it has always happened in the past.

A patrimony is recovered in this way that belongs to all the Municipality of the coast, one history millenarian of various continents, reassumed in the acquaintances of the maritime Republic (true and just global player ante litteram): from Asia the techniques of production of paper and the cultivation of lemons were imported, while those of collecting and distributing water originated from Africa. Through the Waterpower protocol the coast of Amalfi goes on to promote integration of cultures and acquaintances adapting with solicitude the modern technologies to the landscape in order to transmit to the world a concrete and repeatedly message of tenability.

Literature:

Tajani, Angelo: Tracing the History of Paper – From China to Amalfi, Fabriano and Northern Europe
2 Kronors Förlag 2005

Una valle da salvare

Industria della carta, ottobre 2006, pp.46-49

Loeber, E.G.: Italienreise 1969

Papiergeschichte, Jahrgang 19, Heft 5/6, Dezember 1969, pp. 49 - 64



The hydraulic hammer pile with multiple hammers

Pulp and Paper on Stamps

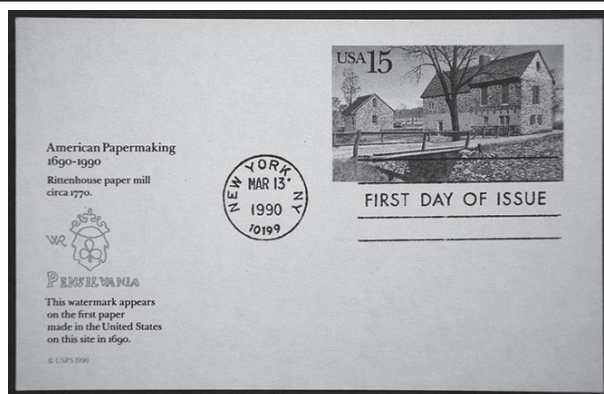
Bertil Mark (Photo Bertil Mark)

bertil.mark@telia.com

Just like so many other people, I started collecting stamps rather young - in my case at the age of nine. I am not sure why, but I have a vague memory that my father gave me his collection of Swedish stamps, being in great disorder! My mother had an aunt in Denmark who was a philatelist as well. We had frequent mail contacts with the result that I gradually got a Danish collection, which later on was expanded to the Nordic countries. My mother also had an old friend that was married in Egypt, and from her I got quite a number of stamps from Egypt and UAR(United Arab Republic).

It became more or less impossible to continue to fight for complete collections, because of time and increased age in combination with the fact that most Post offices released such amounts of new stamps. So I ended in only collecting Swedish stamps.

One possibility could be to concentrate on a special motive. Being a bird watcher, birds were a natural possibility, but I found out rather quickly that collecting bird stamps would ruin me! I never dropped the idea and in 1996 I finally found what I had looked for. Ever since 1953 I had worked in or for the Paper Industry. At my work at Eka Chemicals I had great opportunities to study technical journals



Picture 1

and when I got my eyes on the front page of the PIMA Magazine (Paper Industry Management Association) June 1996 and read the article in the magazine I realized that here I had found my motive: Pulp and Paper on Stamps!

It was easy to get hold of some of the Nordic stamps, depicted in the PIMA magazine, but it was more difficult to get hold of a Canadian stamp and a USA pre-printed postcard showing the first paper mill in USA (Picture 1). By pure luck I got in contact with Richard Gratton, a Canadian that turned out to be one of the top names in Canadian philately. He was of great help and he also helped me to find a good stamp dealer in Canada, who supplied me with the North American stamps in my collection.

At that moment I thought that my collection would quickly increase in amount of stamps, especially after having read one of the lines in the PIMA magazine:



Picture 2-7

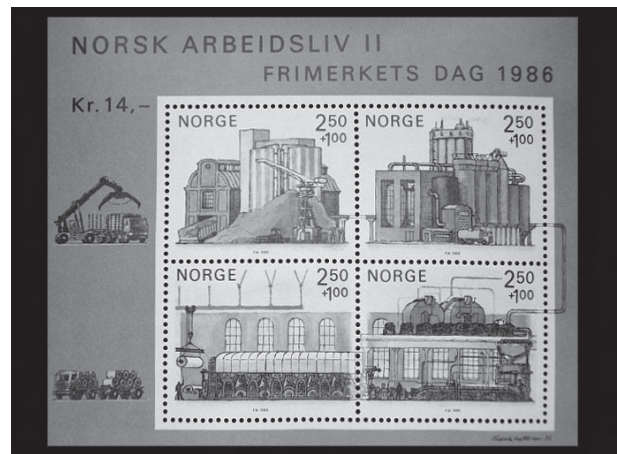


Picture 8, 9, 11

"Stamps are not only made of paper – they also portray the actual history of papermaking." Surely no one of us deny the enormous importance that paper has had for the progress of our civilizations within cultures as well as in sciences. Imagine my surprise, when absolutely nothing was found on Pulp and Paper during my studies of stamp editions from a reasonable number of countries. On the other hand one soon discovers that many countries use stamps of various forms for pure propaganda. How many warships, fighters, bombers, sputniks and space rockets are not depicted together with



Picture 13-15



Picture 16

generals and similar people? They are frightening many. How come that USA, one of the largest producers of paper in the world, has not released one single stamp on this issue to the best of my knowledge? Canada, on the other hand, has been in front with Newfoundland depicting the paper mill Grand Falls already in 1910 (Picture 2). In 1937 Newfoundland depicted Corner Brooks' paper mill (Picture 3), followed by the Canadian stamp "From Forest to Paper" (Picture 4). "Pulp and Paper" "is the latest Canadian stamp that I own showing a tambour with paper in the end of a paper machine. This stamp I have in four variations, with or without fluorescence and with or without a printed black G, meant for Government use only (Picture 5).

Amongst the Nordic countries Finland was celebrating the 50 years' anniversary of Finnish workers in 1962. The stamp is very stylistic, depicting the alliance emblem and a paper web (Picture 6). In 1967 the 300 years' anniversary of Tomasböle, Finland's first paper mill, was celebrated with a stamp showing the watermark from that period (Picture 7). Already two years later, Finland in 1968 celebrated the 150 years' anniversary of Tervakoski, the oldest running mill in the country. The motive showing hand papermaking is a part of a wooden relief by H. Autere (Picture 8). Another stamp was released in 1968 with a picture of "Wood processing Industry" showing a pulp bale and a paper roll and web with a spruce, embossed across the bale and the web that creates a special touch to the stamp (Picture 9).

Sometimes one really has to watch up when studying stamp catalogues as in the case of the 100 years' anniversary in 1978 of the Kotka Town. In this case Sunilla Sulphate Mill is found in the



Picture 17-19

background of the harbour motive. Since Kotka is a large shipping harbour for forest products from Finland, the logic is clear. It is the same problem that occurs in connection with the 200 years' celebration of Tammerfors in 1979. If one does not know that Tammerfors is an important town, when it comes to paper and textile, it is easy to miss the fact that the stamp shows a paper mill to the left and a textile mill in the background (Picture 11). The last issue from Finland is a Europe stamp from 1994 showing important Finnish products like Abloy pad lock, icebreakers, plant improvements and paper industry in the form of a paper web.

In Sweden the first stamp was edited 1974 in celebration of the 100 years' anniversary of the sulphite process, depicting a drawing of a sulphite cooker (Picture 13). Sweden produced a very nice block or strip in 1990 with four different stamps showing old Hand Paper Making, watermark in stamp, newsprint export and two tambours at the end of a paper machine (Picture 14). The latest stamp in 2005 celebrates the 250 years' anniversary of Tumba Bruk. The denomination is 15 SEK and the motive is "Laying Svea", a picture that could be seen on Swedish banknotes in the early days, because Tumba Mill was producing bank note paper as well as printing the bank notes (Picture 15).

In 1986 Norway released its first stamps in the form of a nice 4-block under the headline Norwegian Working life. The first illustrates debarking and making the chips, the next is cooking and screening, followed by the beater room and the wire part of the paper machine. The dryer section and a tambour are the final motives. In my opinion this is the best example in my collection of the entire pulp and paper process (Picture 16). The next stamp from Norway is one of those tricky ones. It is a "Nordic stamp" showing Nordic Twin towns; the 2.50 NOK shows a harbour view from Moss, but in the background the Kamyr cooker at Petersen & Sön sulphate mill is clearly visible. One really has to study the stamps carefully in the catalogues or elsewhere (Picture 17).

Then we come to Denmark. Despite of an impressive paper production no stamp is edited on the production of pulp and paper, only about watermarks in stamp paper. Tycho Brahe, the astronomer is depicted in 1946 and a release was made in 1995 together with Sweden. Two stamps show Uranienborg and one of Brahe's famous instruments, but nothing is mentioned about the fact that he produced his own paper in his own paper mill at the island of Ven in order to be able to write down all figures from his astronomic studies.

In Europe, just a few countries have issued pulp and paper related stamps. Italy released in 1994 two stamps – one depicting Pietro Milliani, the Fabriano mill owner and one showing a stamp mill in the Fabriano mill (Picture 18). Poland is another country that understands the importance of paper. In celebration 1991 of the 500 years anniversary of paper making in the country, Poland issued a rather big and very beautiful stamp, showing hand paper making (Picture 19). Of the same reason Czeckia released a postcard pre-printed with a stylistic paper sheet and a picture of hand papermaking 400 years ago (Picture 20).



Picture 20

I will finish with the country where it all started 2000 years ago, i.e. China (PCR), Taiwan (RC) and Hong Kong. In 1994 PRC issued a series of eight stamps covering the four most important sciences from that time: Paper making, medicine, geology and astronomy. The two stamps about paper depict T'sai Lun, the inventor of papermaking, and the other shows the interior of a paper mill with all the different processes from mulberry bush to ready paper (Picture 21). In 1994 Taiwan issued five very nice stamps and each stamp shows the various steps in hand paper making (Picture 22). The Hong Kong stamps present four other great Chinese inventions: The compass, improvement of the printing process, powder and how to make paper out of fibres.

In 1990 Pakistan celebrated the 25 years' anniversary of Security Paper Ltd and from Austria and Finland a few other stamps are now added to my collection. Many countries are still up for a check up and if anybody sees or hears something related to this topic, please feel free to contact me at mobile +46 709 994 569 or by email: bertil.mark@telia.com



Picture 21-22

Hôtels / *Accommodation*

Hôtel des Pyrénées (16 chambres)

80 rue Saint Roch, 16000 Angoulême

+33(0)5 45 95 20 45

<http://www.pyreneeshotel.fr>

Tarif de/*from* 39 à/*to* 57 euros + 6,50 euros le petit-déjeuner / *breakfast*

Étap hôtel Angoulême Centre (42 chambres)

179 Avenue Gambetta, 16000 Angoulême

Tel. +33 (0)8 92 68 31 78

<http://www.accorhotels.com>

Tarif : à partir de/*from* 45 euros + petit déjeuner non compris / *Breakfast not included*

Hôtel du Palais (45 chambres)

4 Place Francis Louvel, 16000 Angoulême

+ 33 (0)5 45 92 54 11

www.hotel-angouleme.fr

Tarif de/*from* 69 à/*to* 125 euros + pour les congressistes 4 euros le petit déjeuner et garage gratuit / *breakfast at 4 euros and free parking for the participants*

Mercure Hôtel de France (89 chambres)

1 place des halles centrales, 16000 Angoulême

+33(0)5 45 95 47 95

Tarif: à partir de/*from* 81 euros+ petit déjeuner / *breakfast* 14 euros

<http://www.accorhotels.com>

Ces tarifs sont donnés à titre indicatif / Prices for indication only

Accès/ *Transport* :

Par route : depuis (*by car from*) Paris (445 km) ou Bordeaux (125 km), A10 puis RN10

Par trains directs (TGV) : depuis (*by train from*) Paris Montparnasse (2 h 30) ou/*or* depuis/*from* aéroport de Roissy CDG (3 h 30) ; depuis/*from* Bordeaux (50 mn).



**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PAPER HISTORIANS
INTERNATIONALE ARBEITSGEMEINSCHAFT DER
PAPIERHISTORIKER
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES HISTORIENS DU
PAPIER**

INSCRIPTION AU 30^e CONGRÈS IPH

Activités et industries connexes à la papeterie

Side-industries and Crafts connected to Papermaking

**Économie et commerce du papier : interactions nationales et
internationales**

Paper Economy and Trade : national and international Interactions

Usages du papier : gestes, discours, expertises

The Uses of Paper : Gestures, Words, Expertise

7-10 octobre 2010

Bienvenue à Angoulême (France) pour le 30^e Congrès IPH

(Association Internationale des Historiens du Papier)

organisé par l'AFHEPP

(Association Française pour l'Histoire et l'Étude du Papier et des Papeteries)

*Welcome to the 30th IPH Congress in Angoulême, France,
organised by the French Association of Paper and Paper Mills History and Studies,
AFHEPP*

www.afhepp.org

www.paperhistory.org

Programme

Mercredi 6 octobre à partir de 16 heures

Accueil et enregistrement des participants / *Participant registration after 4 p.m.*

Jeudi 7 octobre

Accueil et enregistrement des participants/ *Registration*

Ouverture du 30^e Congrès IPH/ *Congress opening*

Conférences / *Lectures*

Visite du Musée du Papier/ *Paper Museum visit*

Conférences / *Lectures*

Ouverture officielle - Réception à l'Hôtel de Ville

Célébration du 50^e anniversaire de IPH

Official opening – Stand up Dinner – IPH 50th anniversary

Vendredi 8 octobre

Excursion à Payzac (Périgord)/ *Trip to Payzac*

Visite de l'ecomusée du papier de paille/ *Visit of the straw paper ecomuseum*

Conférences / *Lectures*

Samedi 9 octobre

Conférences / *Lectures*

Assemblée Générale de l'IPH / *IPH General Assembly meeting*

Visite du Musée de la Société Archéologique/ *Museum visit*

Dîner réception / *Reception dinner*

Dimanche 10 octobre

Visite du Moulin du Verger / *Papermill visit*

Conférences / *Lectures*

17 heures : Clôture du Congrès / *Congress conclusion*

+ *Lundi 11 octobre* (journée optionnelle / *Optional day*)

Excursions (sites papetiers et, sous réserve, chai de Cognac)

Paper factories and possibly Cognac cellars visits

Les organisateurs se réservent le droit de modifier ce programme pour des raisons indépendantes de leur volonté. / *The organizers reserve the right to make changes in the visit programme in case of unexpected events.*



Tarifs 30^e Congrès IPH/ Fees

Membre IPH ou AFHEPP/ <i>IPH or AFHEPP members</i>	300 euros
Non adhérent / <i>Other delegate</i>	350 euros
Personne accompagnant / <i>Accompanying person</i>	200 euros
Étudiant (avec photocopie de carte d'étudiant) <i>Students (with copy of their student card)</i>	150 euros
+ Journée optionnelle (Lundi 11 octobre) + <i>Optional day</i> (Monday October 11 th)	+ 90 euros

- Ces tarifs comprennent les conférences, les visites, 4 repas et 2 réceptions, les excursions et les Actes du Congrès (Journée optionnelle : 1 repas et excursions)

The above fees include lectures, visits, meals and bus trips as listed in the detailed programme and a copy of the congress book. (Optional day : 1 lunch, visits, bus trip)

- Les accompagnants peuvent participer à tous les événements à l'exception de l'excursion à Payzac et des conférences.

Accompanying persons can participate in all events listed in the detailed programme except for the scientific sessions and the trip to Payzac.

- Une inscription peut être cédée à une autre personne sans frais supplémentaire.

Your registration can be transferred to another person at no cost.

Elle peut être annulée avant le 30 septembre avec remboursement minoré de 100 euros. *It can be cancelled up to September 30th with a refund of transferred amount minus 100 euros.*

Date limite d'inscription : 15 juillet 2010

Après cette date les inscriptions seront majorées de 10%

The fees must be paid before July 15th

After this date, there will be a 10% additional registration charge.



Vue d'Angoulême depuis le sud

Le congrès à Angoulême

30e congrès de l'Association Internationale des Historiens du Papier (IPH)

Pourquoi Angoulême ?

Depuis 1516 et jusqu'au XVIIIe siècle, grâce à sa position commerciale privilégiée (proximité de grands centres urbains et accès aux transports maritimes), la région d'Angoulême voit se développer une soixantaine de moulins à papier qui produisent une large variété de papiers de toutes sortes et les exportent dans toute l'Europe.

Puis, vers 1830 et jusqu'aux années 1980, l'industrie succède à l'artisanat et une trentaine d'usines continuent à contribuer à la notoriété de la papeterie française dans le monde.

De nombreuses activités connexes se développent en parallèle : formes à papier, feutres, toiles métalliques et mécanique papetière complètent la réputation de la région.

Enfin, les productions papetières entraînent la création de nombreuses manufactures de transformation (enveloppes, registres, cahiers, etc.).

Aujourd'hui, un moulin à papier, le Moulin du Verger à Puymoyen (fondé en 1635 et classé Monument Historique) est encore en activité et cinq papeteries industrielles, dont la plus ancienne de Charente (créée en 1830), produisent différentes sortes de papier pour des utilisations variées. Une quarantaine de manufactures ou ateliers de transformation fabriquent du carton et du carton ondulé. À proximité, d'autres unités de production



Moulin du Verger : étendoirs

papetière plus importantes peuvent aussi être visitées.

Pour se souvenir de son histoire papetière et lui offrir un lieu de conservation, Angoulême a créé le Musée du Papier en 1988. Les présentations permanentes et les expositions temporaires ont pour objet l'industrie papetière (XIXe et XXe siècles).

Angoulême est situé à 450 km de Paris (2 h ¼ en train) et à 120 km de Bordeaux (50 mn en train).

Petite ville de 40 000 habitants, l'hébergement (hôtels de toutes catégories) et les lieux de rencontre (Hôtel de Ville, salles de réunion, commerces, ...) y sont nombreux, proches et d'accès facile. La qualité de l'hébergement et de la restauration est due à une grande expérience dans la réception de congrès et colloques et la ville accueille chaque année des festivals internationaux : Bande Dessinée, Musiques Métisses, Circuit des Remparts.

**IPH Assemblée générale,
Angoulême (France),
9 octobre, 2010**

**IPH General Meeting,
Angoulême (France),
9 October, 2010**

**IPH Generalversammlung,
Angoulême (Frankreich),
9 Oktober, 2010**

Les informations concernant l'heure et le lieu de l'Assemblée générale ont été publiées dans la revue IPH « Paper History », vol. 14, l'année 2010, Numero 1.

Information about time and place of the General Meeting have been published in the IPH periodical "Paper History", Volume 14, Year 2010, Issue 1.

Die Information über Ort und Zeit der Generalversammlung sind in der IPH Zeitschrift „Paper History“, Band 14, Jahre 2010, Nummer 1, veröffentlicht worden.

Agenda/Traktanden

(1)

Bienvenue, communications du Président, vérification du quorum, désignation des scrutateurs et « chairperson » de l'assemble

Welcome, communications by the President, ascertain of quorum, designation of tellers and chairperson of the meeting

Begrüßung, Mitteilungen der Präsidentin, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestimmung der Stimmenzähler und Sitzungsleiter

(2)

Rapport de l'Assemblée générale 2008 (Stockholm)

Report of the General Meeting 2008 (Stockholm)

Protokoll der Generalversammlung 2008 (Stockholm)

IPH Congress Book 17/2008, pp.231-242

(3)

Évolution du nombre des membres; approbation des nouveaux membres

Evolution of membership; approval of new members

Entwicklung der Mitgliederzahl; Gutheißung von neuen Mitgliedern

(4)

Rapport du Président : activités depuis l'AG 2008

President's Report: Activities since the GM 2008

Bericht der Präsidentin: Aktivitäten seit der GV 2008

(5)

Décomptes de 2008 et 2009

Accounts for 2008 and 2009

Jahresrechnungen 2008 und 2009

(6)

Rapport des auditeurs concernant les décomptes de 2008 et 2009

Auditors' report on the accounts 2008 and 2009

Bericht der Kassenprüfer für 2008 und 2009

(7)

Vote des points 3 à 5 (approbation/ décharge du Comité)

Voting on points 3 to 5 (approval/ discharge of the Council)

Abstimmung über die Punkte 3 bis 5 (Genehmigung/ Entlastung des Vorstands)	Wiederwahl des Geschäftsausschusses (Assessoren)
(8)	(9)
Elections	Budgets 2010 et 2011, cotisations
Elections	Budgets 2010 and 2011, membership fee
Wahlen	Finanzpläne für 2010 und 2011, Mitgliedsbeitrag
(8.1)	(10)
Re-election du Bureau (Président, Vice-président, Trésorier)	Modification des statuts (annexe)
Re-election of the Council (president, vice-president, treasurer)	Modification of the statutes (appendix)
Wiederwahl des Geschäftsausschusses (Präsident, Vize-Präsident, Schatzmeister)	Statutenänderung (Anhang)
(8.2)	(11)
Election de la secrétaire	Activités futures, (congrès et autres)
Election of the secretary	Future activities, (Congresses; other items)
Wahl der Sekretärin	Zukünftige Aktivitäten, (Kongresse; andere)
Proposition/Proposed/Vorschlag: <i>Sabine Schachtner</i> (élué an/ elected/ gewählt 2006, jusqu'en/ until/ bis 2012)	(12)
(8.3)	Divers et y compris les questions, les idées et les commentaires des Membres
Election des auditeurs	Miscellaneous, including questions, ideas and comments from members
Election of the auditors	Verschiedenes, einschließlich Fragen, Ideen und Kommentaren der Mitglieder
Wahl der Kassenprüfer	(13)
Proposition/ Proposed/ Vorschlag: <i>Bruno Kehl;</i> <i>Raymond Collin</i>	Levée de la séance par le Président
(8.4)	Closing of the ordinary General Assembly by the President
Re-election du Conseil (assesseurs)	Präsidenten Abschluss der Generalversammlung
Re-election of the Council (assessors)	<i>Les propositions concernant les points 8 à 11 seront communiqués aux membres séparément.</i>

Le compte rendu du Président et les décomptes des années 2008/2009 ainsi que les chiffres des budgets 2010/2011 seront publiés dans le numero 2, vol 14, l'année 2010 du périodique IPH « Paper History ».

D'autres propositions et les nominations de candidats émanant des membres d'IPH sont à adresser au President par voie de correspondance avant le 1^{er} septembre, 2010.

The proposals corresponding to topics 8 to 11 will be mailed to the members separately. President's report, the accounts for 2008/2009 and the budget proposals for 2010/2011 will be published in the Issue 2, Vol. 14, Year 2010 of the IPH periodical "Paper History".

Any other proposals, also for candidates, have to be addressed by mail to the President by September 1st, 2010.

Die Unterlagen zu den Traktanden 8 bis 11 werden den Mitgliedern separat zugestellt. Der Bericht der Präsidentin, die Jahresrechnungen 2008/2009 und die Budgets 2010/2011 werden in Nr. 2, Vol. 14, 2010 der Zeitschrift „Paper History“ veröffentlicht.

Weitere Anträge zur Tagesordnung sowie Wahlvorschläge sind der Präsidentin bis zum 1. September schriftlich mitzuteilen.

Information from delegates

Information from the USA (February 2010, Elaine Koretsky)

Meeting and workshops

An important event in the United States was the annual meeting of "The Friends of Dard Hunter" (FDH), October 14 – 18, 2009, held at the Robert C. Williams Paper Museum in Atlanta, Georgia. (Website is www.gatech.edu) The Museum features the remarkable collection of Dard Hunter, and has more than 2.000 books, and over 10.000 watermarks, papers, tools, machines, and manuscripts.

The Dard Hunter meeting was attended by nearly 130 members from all parts of the U.S. and Canada. Sukey Hughes was the keynote speaker. Lectures and workshops were held throughout a two-day period. FDH also sponsored a "Members Exhibition" at the Neely Gallery in downtown Atlanta, a "Paper Runway" exhibit at Atlanta airport, and "Kami", a Selection of Handmade Paper Art, in Tokyo, from August 31 – September 5, 2009.

The Museum also sponsors papermaking workshops and changing exhibitions. Now on exhibit is "Sukey Hughes and the World of Japanese Paper" until January 28, 2010.

Informations de France / from France (April 2010, C. Bustarret) for the IPH Journal

1. Ateliers, Formation / Training, Workshops

4^{ème} stage de fabrication de papier de restauration et de reliure en papier de couverture fait à la main, au Moulin du Verger du 13 au 17 septembre 2010. Intervenants : Jacques Bréjoux et Christopher Clarkson- Contact et information : <http://www.moulinduverger.com>

4th Training workshop to make conservation paper by hand and binding with handmade cover paper, at the Moulin du Verger near Angoulême, France, 13- 17

The next meeting of FDH will be held October 18 – 24, 2010, at the Arrowmont School of Arts & Crafts, Gatlinburg, Tennessee. The FDH website is www.friendsofdardhunter.org

Other Events:

The International Paper Museum, located at 31 Grand Street, Brooklyn, New York, is featuring a new exhibition "The Origin of Paper in China". It opened on December 13, 2009, and continues through June 6, 2010. A 53-page catalogue of the exhibit is available. The catalogue contains colour photos of all the works on display, with complete descriptions; 17 sample papers that are tipped in; and an essay, "A New Look at the Invention of Paper in China", written by Elaine Koretsky.

The International Paper Museum has another location, at 8 Evans Road, Brookline, Massachusetts, and will feature the exhibit "Before Paper", which shows the materials and artefacts that mankind used for communication and art before the invention of paper. The exhibit opens on June 27, 2010, continuing through November 30, 2010.

Contact information: www.papermakinghistory.org

septembre 2010, by Jacques Bréjoux and Christopher Clarkson - Contact and information : <http://www.moulinduverger.com>

- Stage de fabrication de papier « Création de papier et fabrication de feuilles », par Jean-Louis Estève. Durée: 5 jours, Dates : du 26 au 30 juillet 2010. Objectif : manipuler le papier dans toutes ses étapes de fabrication artisanale, selon les techniques occidentales ou orientales. Jean- Louis Estève, Okhra, ancienne usine Mathieu, 84220 Roussillon 33 (0) 4 90 05 66 69, www.okhra.com

- Hand-papermaking training workshop « Paper creation and sheet production », by Jean-Louis Estève. 5 days, from July 26 to 30th, 2010. Aim : handling paper through every step of the handmade production process, following either western or oriental techniques. Jean- Louis Estève,

Okhra, ancienne usine Mathieu, 84220 Roussillon
33 (0) 4 90 05 66 69, www.okhra.com

2. Outils de recherche en ligne / Online research tools

- *Site de l'AFHEPP* notamment en ligne une bibliographie sélective et mise à jour, en français, sur l'histoire du papier et des papeteries : www.afhepp.org

- *AFHEPP's Website* : a selected and updated bibliography in french on history of paper and papermakers: www.afhepp.org

- *L'histoire du papier dans les Vosges*

Régulièrement actualisé, le site des Archives départementales des Vosges donne accès à des ressources (instruments de recherche, références bibliographiques) sur l'histoire du papier dans les Vosges et en Lorraine. Sont ainsi signalés les inventaires des archives des papeteries d'Arches et d'Archettes (1547-1959) (fonds 14 J) ou encore des archives commerciales et administratives de l'Imagerie Pellerin d'Epinal (1779-1984) (fonds 48 J), tout récemment basculés en ligne (consulter <http://www.vosges-archives.com/privees.html>). Quant au catalogue informatisé de la bibliothèque patrimoniale, il propose plus de 130 références de brochures et d'ouvrages imprimés sur le papier dans les Vosges et l'Est de la France (interroger les termes ARCHES, CLAIREFONTAINE, DOCELLES, FILIGRANE(S), LANA, PAPIER(S), PAPETERIE(S), PAPETIERE, PAPIERISTES, sur <http://www.vosges-archives.com/html/recherche.htm>).

Fonds d'archives et ouvrages imprimés sont exclusivement consultables sur place aux Archives départementales des Vosges / 4 avenue Pierre Blanck / 88 000 EPINAL tél. + 33 (0)3 29 81 80 70 / fax + 33 (0)3 29 31 96 52 / e-mail vosges-archives@cg88.fr / horaires et modalités d'accès sur www.vosges-archives.com <<http://www.vosges-archives.com/>> (Transmis par Isabelle Chave, Directrice des Archives départementales des Vosges). Isabelle Chave, Directrice des Archives départementales des Vosges.

- *History of paper in the Vosges area*

The website of the Vosges department Archives (F) gives updated access to research tools and bibliographical resources on the history of paper in the Vosges and Lorraine regions. Inventories of the archives of the Arches and Archettes papermaking firms (1547-1959) (fonds 14 J), or of the Imagerie Pellerin of Epinal (1779-1984) (fonds 48 J), have recently been posted on line (see <http://www.vosges-archives.com/privees.html>). The online catalogue of the patrimonial library also gives 130 items on Eastern France paper history (search terms such as ARCHES, CLAIREFONTAINE, DOCELLES, FILIGRANE(S), LANA, PAPIER(S), PAPETERIE(S), PAPETIERE, PAPIERISTES, at <http://www.vosges-archives.com/html/recherche.htm>).

Archive as well as printed material are not digitized : accessible exclusively on location at Archives départementales des Vosges / 4 avenue Pierre Blanck / 88 000 EPINAL tel. + 33 (0)3 29 81 80 70 / fax + 33 (0)3 29 31 96 52 / e-mail vosges-archives@cg88.fr / more practical informations : www.vosges-archives.com <<http://www.vosges-archives.com/>> (Isabelle Chave, Director of the Vosges Department Archives).

Autres sites d'archives accordant un espace thématique à l'histoire du papier :

Other Archives websites giving specific access to the theme of paper history :

<http://www.archives.mairie-toulouse.fr/bases/memoire-papier/index.htm>

<http://cerig.efpg.inpg.fr/histoire-metiers/liste.htm> (Ecole d'ingénieurs Grenoble INP- Pagora, ex EFPG)

<http://www.touslescahiers.com> (Association En marge des cahiers, Henri Mériou)

3. Conférences / Lectures

- Les « Mercredi du papier peint », série de conférences organisée par l'Association Les Amis du Papier Peint, dont le mercredi 3 février 2010, Musée des Arts Décoratifs, rue de Rivoli, Paris : «Le papier dans le papier peint», conférence par Véronique de La Hougue, conservateur du Département Papiers peints du musée des Arts décoratifs et Hélène Charbey, restauratrice et vice présidente de l'association.

- « *The Wallpaper Lectures* » at the Musée des Arts Décoratifs, rue de Rivoli, Paris : for instance February

3, 2010 : « *The paper in wallpaper* », by *Véronique de La Hougue, Curator of the Wallpaper section at the musée des Arts décoratifs and Hélène Charbey, conservator and vice-president of the association Les Amis du Papier Peint.*

- Journées de formation professionnelle inter-ateliers BnF : le 23 Novembre 2009 sur l'étude des Filigranes ; Février 2010, présentation des travaux et recherches des ateliers de restauration de la Bibliothèque nationale de France http://www.bnf.fr/fr/professionnels/actualites_de_la_conservation

- *Professional training sessions are regularly held at the Bibliothèque nationale de France : november 23, 2009 (about watermarks studies) ; February 2010 : conservation and preservation studies led by the conservation teams of the BnF.*

http://www.bnf.fr/fr/professionnels/actualites_de_la_conservation

- L'AFHEPP a organisé un atelier « Méthodologie du relevé de filigranes » (M. Zerdoun, J.- L. Estève, C. Bustarret) dans les locaux de l'EHESS, Paris, le 19 juin 2009.

- *AFHEPP organized a workshop « Methodology of watermark description » (M. Zerdoun, J.- L. Estève, C. Bustarret) at EHESS, Paris, June 19, 2009.*

- J. Bréjoux et N. Dumain interviendront en octobre 2010 au Dard Hunter Congress, Gatlingburg, Tennessee (17-18 octobre); University of Iowa Center for the Book et à Chicago (25-28 octobre) ; Potomac Chapter GBW, Washington, D.C. (29-30 octobre), série de conférences organisées par Timothy Barrett (University of Iowa Center for the Book).

- *J. Bréjoux and N. Dumain from Moulin du Verger will give a series of lectures and workshops in October 2010 at the Dard Hunter Congress, Gatlingburg, Tennessee (October 17-18); University of Iowa Center for the Book and Chicago (October 25-28) ; Potomac Chapter GBW, Washington, D.C. (October 29-30), all organized by Timothy Barrett (University of Iowa Center for the Book).*

4. Expositions / Exhibits

- Le Moulin du Got, du 1^{er} février au 15 juin 2010 : « Joie de froisser », une création Paul et Annette

Hassenforder : l'univers merveilleux du pliage. Renseignements : Le Moulin du Got, Conservatoire des savoir-faire du papier, de l'imprimerie et des arts graphiques, 87400 Saint-Léonard-de-Noblat. Tél : 05.55.57.18.74

Courriel : moulindugot@wanadoo.fr, www.moulindugot@wanadoo.fr

- *The Moulin du Got, February 1st to June 15th 2010 : « Joie de froisser », created by Paul and Annette Hassenforder : the amazing world of paper folding. More information : Le Moulin du Got, Conservatoire des savoir-faire du papier, de l'imprimerie et des arts graphiques, 87400 Saint-Léonard-de-Noblat (France). Tel : 33- 5.55.57.18.74 moulindugot@wanadoo.fr, www.moulindugot@wanadoo.fr*

5. Publications :

- *PapierS, Nouvelles de l'AFHEPP*, la revue de l'Association Française d'Histoire et d'Etude du Papier et des Papeteries (AFHEPP), prévoit la publication de son n° 3 à l'occasion du 30^{ème} Congrès de l'IPH à Angoulême, début octobre 2010. Les précédents numéros sont parus respectivement en janvier 2009 et janvier 2010 : sommaires sur www.afhepp.org

- *PapierS, Nouvelles de l'AFHEPP, the journal of the French association for the history and study of paper and papermaking, is planning to publish its n° 3 for the 30th IPH Congress in Angoulême, next October. N° 1 and 2 have been published in 2009 and January 2010. See www.afhepp.org*

- Martine Tandeau de Marsac : *Les moulins à papier autour de Saint-Léonard-de-Noblat.*

Ce livre retrace cinq siècles de l'histoire des moulins à papier de Saint-Léonard, de Bujaleuf, et de leurs papetiers, dont la mémoire perdure au Moulin du Got.

- *A five centuries long history of the paper mills around Saint-Léonard-de-Noblat and Bujaleuf, and of papermakers, whose memory is kept alive today at the Moulin du Got*

General information

Publications and exhibitions

Holle, Helmgard, Vetter, Wilfried, Schreiner, Manfred, Puchinger, Leopold & Eichinger, Rudolf:
Cellulosefasern: Identifizierungsmöglichkeiten und Bestimmung des Abbaugrades von Papierobjekten, Teil 1: Versuchspapiere und Alterung
Journal of Paper Conservation, Vol. 11 (2010), No. 1, pp.9 – 13

Rosoman, Treve: London Wallpapers: their Manufacture and Use 1690-1840
ISBN: 978 1 84802 048 1

Schweidler, Max: The Restoration of Engravings, Drawings, Books, and Other Works on Paper
Translated, edited, and with an introduction, appendix, and glossary by Roy Perkinson
ISBN: 978 0-89236-835-8

Schmidt, Frieder: Papiergeschichte in Leipzig:
125 Jahre Deutsche Buch- und Schriftmuseum – Rückblick und Ausblick
Wochenblatt für Papierfabrikation 137 (2009) 21/22, p. 1016-1020

Budki, Włodzimierza: Antology of Polish watermarks „Historia papiernictwa - Antologia – prac historyka papiernictwa”, Stowarzyszenie Papierników Polskich, Komisja Historyczna, Muzeum Papiernictwa w Dusznikach-Zdroju, 2009
ISBN 978-83-60419-03-5

Pelbárt, Jenő: Antology of Hungarian watermarks „Európai papírgyárak vízjel-védjegyei Magyarországon” (1859 – 1949), Grafon 2010
ISBN 978-963-87571-3-5

Nikodém, Gabrillea & Szabó, Jenő: Hungarian stamp collection: A magyar bélyeg története
Kossuth Kiadó, Hírközlési Múzeumi Alapítvány 2010
ISBN 978-963-09-6158-5

Heikkinen, Maire: Finnish wall paper book: Suomalainen tapettikirja, Helsinki 2009

09/04 – 17/07 2010
Exhibition on the occasion of 700th anniversary of paper use and paper-based history in Hungary at the National Széchényi Library, Royal Palace Wing F, Budapest, Hungary, mapavit@t-online.hu

09/05 – 30/05 2010
Ausstellung “Vier Jahrhunderte Feldpostbriefe aus der Sammlung Schallenberg”, Kulturhaus Zanders, Bergisch Gladbach, www.stiftung-zanders.de

Meetings, conferences, seminars & courses

09/06 – 11/06 2010

Scandinavian Association of Paper Historians NPH
Annual Meeting in Tammerfors, Mäntä and Tervakoski, Finland, www.nph.nu

01/7 – 03/7 2010

I – CHORAS 5 Fifth International Conference on History of Records and Archives. Records, Archives and Technology: Independence over Time. The National Archives, Kew, Richmond, Surrey, TW9 4DU, United Kingdom, www.nationalarchives.gov.uk/ichora5

8/7 – 10/7 2010

Sixth Islamic Manuscript Conference, Central Asian Islamic Manuscripts and Manuscript Collections, University of Cambridge, United Kingdom, Contact: Fax: +44 1223 302 218, tima@islamicmanuscript.org

30/08 – 17/09 2010

JPC 2010: International Course on Conservation of Japanese Paper, www.iccrom.org

24/9 – 26/9 2010

British Association of Paper Historians BAPH
21st Annual Conference in Kendal Cumbria, Riverside Hotel, U.K, www.BAPH.org.uk

25/9 – 26/9 2010

IADA Seminar: Water and Paper: Conservation Principles, Vienna, Austria, Hildegard Homburger

30/09 – 03/10 2010

Deutscher Arbeitskreis für Papiergeschichte DAP & Schweizer Papierhistoriker SPH
19. Arbeitskreistagung in Schloss Beuggen in Rheinfelden (bei Basel auf der deutschen Rheinseite) mit Besichtigung der Basler Universitätsbibliothek, der Basler Papiermühle und Rixheim
Tapetenmuseum Musée du papier peint.

04/10 2010

IADA Veranstaltung: Identifizierung historischer Papiere (Gangolf Ulbricht), Werkstatt für Papier Gangolf Ulbricht, Mariannenplatz 2, 10997 Berlin, Germany, gangolf.ulbricht@p-soft.de

07/10 – 10/10 2010

30th international IPH Congress in Angoulême, France, www.afhepp.org

11/10 - 12/10 2010

IADA Veranstaltung: Restaurieren von Transparentpapier, Hildegard Homburger, Krefelder Str. 17, 10555 Berlin, Germany, hombu@freenet.de

Obituaries

In memoriam Õie Utter

Anna-Grethe Rischel

The Estonian art historian Õie Utter died in Tartu 12/2 2010 at the age of 80. As a former director of the Museum for Classical Antiquarianism at the University of Tartu with responsibility for the graphical collection she had experienced the importance of Filigranology for information of the graphic art. She was married 1959 with Leo Utter, that was fascinated of watermarks and together they collected systematically watermarked paper for decades and specialised in paper history and watermarks. They published numerous papers and articles together and participated in many international conferences with presentations of their research of watermarks and paper history. After Leo Utter's death 1/7 2006 she continued with publication of their manuscripts of watermarks and paper history; the catalogue "VESIMÄRK" was Õie Utter's last publication of their joined research of watermarks from the papermill Räpina. As a memory of Õie Utter and her deceased husband Leo Utter, I have cited the foreword from her last book below with their definition of watermarks.

VESIMÄRK

Leo Utter Õie Utter

Papierfabrik in Rāpina. Wasserzeichenkatalog.
Handgeschöpfte Büttenpapiere, Tartu 2008.
ISBN 978-9949-15-855-3

Der Begriff von Wasserzeichen Wasserzeichen sind im Papier im durchfallenden Licht sichtbare Zeichnungen oder Buchstaben. Sie werden durch Figuren oder Buchstaben aus Draht oder Blech gefertigt und sind auf dem Drahtgeflecht der Form befestigt. Gewöhnlich hat Papier in diesen Stellen ungefähr 10 Prozent weniger Papiermasse. Ein Wasserzeichen vermittelt Information über Herstellungsort oder Hersteller und war auch als Schutzmarke gegen Fälschung gedacht. In Rāppin sind sehr informationsreiche Wasserzeichen gebraucht worden. Möglicherweise hat die Verstaatlichung der Papiermühle von Rāppin auch die Gesetzgebung über Papier beeinflusst.

In Russland erlassene Gesetze über Papierfertigung und Wasserzeichen sind:

1) Beim Studium der russischen Gesetze über die Markierung der Warenerzeugnisse stellt man fest, dass im ersten Gesetz (1667) zwar der Zweck der Markierung angegeben, aber weder die Form noch der Sinn des Zeichens erwähnt wurde. Infolgedessen begannen die Hersteller den Sinn und die Form der Marken nach eigenem Ermessen zusammenzustellen, so dass die Märken der gestellten Aufgabe nicht entsprachen. (Volle Gesetzessammlung d. russ. Zarenreiches.B.I.J.1667, S. 677)

2) Die Mängel des ersten Gesetzes berücksichtigend, wurde das zweite Gesetz (1744) erlassen, in dem der Zweck der Markierung wiederholt und darüber hinaus vorgeschrieben wurde, Jahr und Ort der Herstellung sowie die Vor- und Zunamen des Fabrikanten als Wasserzeichen in russischen Buchstaben anzubringen. Es ist bemerkenswert anzugeben, dass dieses Gesetz zwei Jahre nach Verstaatlichung von Papiermühle Rāppin veröffentlicht wurde. Es ist zu vermuten, dass dieses Gesetz auf Grund der in Rāppin entstandenen Fragen erlassen wurde. (ebd. B. XII J 1744 S.44.)

3) Ergänzend zu diesem Gesetz schrieb das Manufaktur-Kollegium, (ein Regierungsamt, Vorläufer von Ministerien in Russland), das die Aufsicht über die Betriebstätigkeit der Papierfabrikanten auszuüben hatte, den Fabrikanten die Form der erforderlichen Marke vor. Das Manufaktur-Kollegium gab auch bekannt, dass es die Kontrolle über die Einhaltung der Gesetzesbestimmungen ausübe und verpflichtete die Fabrikanten, alle sechs Monate Papierproben vorzulegen.

Eine der durchgeführten Kontrollen ergab, dass einige Fabrikanten sich nicht genau an das Gesetz gehalten hatten. Infolgedessen wurde 1778 ein weiteres Gesetz über die obligatorische Kennzeichnung des Papiers erlassen, wonach Sorte, Hersteller, Papiermühle und Erzeugungsjahr im Bogen angegeben werden mussten. (ebd. B.XXX, J.1778. S.755.)

In Rāppin wurden angegebenen der erste Anfangsbuchstabe des Familiennamens von dem Inhaber, Ortsname der Mühle, Sortennummer von Papier, Fertigungsjahr und Schöpferinitialen angegeben. Die letzten zwei sind mit ihrer beinahe 100 jährigen Reihenfolge einzigartig in ganz Europa und ermöglichen solche statistische Untersuchungen, den in anderen Papiermühlen überhaupt unmöglich sind, zum Beispiel wie viele Jahre eine Geselle in Rāppin

gearbeitet hat, welche Papiersorten er in einem Jahr fertigte u.s.w.

Die Papiermühle Rappin ist auch dadurch interessant, dass die Schöpfformen sehr oft aus einer Hand in andere übergegangen sind und deshalb infolge dessen auch die Wasserzeichen (oder ihre Teile) verändert wurden. Aus diesem Grunde sind bis heute 63 Typen Wasserzeichen aufgefunden und sie sind auch im folgenden Katalog angegeben.

Von Pächtermarken sind in 18. Jh. keine bekannt.

Das schwierigste Problem bei Wasserzeichenkatalog war die Auswahl von Beispielen für jeden Typ. Wenn ein ganz einfaches Wasserzeichen auf Blatt a) L und b) 3 / 1776 / KJ gefunden wurde, weiss man dabei nicht, ob es eine ganz neue Schöpfform mit diesen Wasserzeichen der erste geschöpfte Bogen ist, oder sind einige Zahlen schon mehrfach geändert worden. Es ist das Problem von Urwasserzeichen.

So können wir die Schlussfolgerung ziehen, dass alle in diesem Katalog angegebenen Beispiele als zufällig ausgewählte Wasserzeichen von einer langen Reihe von veränderten Wasserzeichen abgebildet sind. Deshalb auch immer wieder vorkommende Klagen über nicht identische Wasserzeichen beim Vergleich. Dieser Satz gilt für alle bisher publizierte Wasserzeichenkataloge.

Bisher ist es nicht genau bestimmt, was eine Variante ist. Bei Formenpaaren sind ähnlich wohl die Wasserzeichen (gleicher Typ) aber nicht ihre Varianten.

Da die Frage über Grund-, Haupt-, Bei-, Neben-, Hilfs-, u.s.w. Wasserzeichen (oder – marken) nicht gelöst ist, konnten wir diese Fachwörter in unserem Katalog nicht gebrauchen. Trotzdem verlangen Teile vieler Wasserzeichen von Rappin bei Beschreibung genaue Fachwörter, die von grosser Bedeutung sind und dabei müssen auch sehr genaue Begriffe angegeben werden. Wir hoffen auf baldige Lösung dieses Problems.

In Memoriam Walter Kaefer

Alphonse Radermecker

Le 18 septembre 2004, notre membre belge Walter Kaefer nous a quitté à l'âge de 84 ans. Né à Malmedy le 6 juin 1920 il avait, après ses études, entrepris une carrière professionnelle à la Papeterie de Steinbach où il devint Chef de Service des Achats et Fondé de Pouvoirs. Fort intéressé à l'histoire locale et au folklore, W. Kaefer fut pendant 50 ans Administrateur de la Société Royale Malmedy-Folklore, dont il devint Président d'Honneur. Dans l'excellente revue de cette société il publia 43 articles très documentés, dont 6 relatifs à la papeterie. En 1971, il fut l'auteur de « L'industrie du papier à Malmedy », étude connue concernant cette entreprise fondée en 1753.

C'est en 1979 que je connus Walter. Il m'entretint longuement du papier, avec conviction, agrémentant son discours de larges sourires. Notre première exploration ensemble fut le long de la rivière « Voer », à la recherche de traces de 3 moulins à papiers disparus. Avec Walter, la découverte de filigranes, la beauté d'une feuille de papier, l'odeur des livres anciens furent autant de moments forts vécus dans l'ambiance privilégiée du collectionneur. En 1986, nous avons fondé l'« Association of Belgian Paper Historians » qui compta après quelques années 125 membres et

une publication trimestrielle, dont Walter Kaefer était le rédacteur. Il ne quittait qu'exceptionnellement Malmedy. De son bureau, il communiquait avec le monde entier à la recherche de feuilles de papier levées à la main destinées à sa collection. Occasionnellement, il adressait des articles à « Information IPHI ». Aquarelliste très sensible et talentueux, Walter aimait représenter des monuments anciens, des paysages de Fagnes et des fleurs. Il n'a exposé ses œuvres que quelques rares fois en fin de vie. Mais toujours ses occupations variées le ramenaient au papier. Il participa activement à la fondation du Musée National du papier à Malmedy, qui fut inauguré à l'occasion du 20ème congrès de l'IPH à La Reid/Malmedy en 1990.

La maladie malheureusement ralentissait ses élans créateurs et pour la combattre, W. Kaefer se convertit en infatigable promeneur sillonnant monts et vallées de l'ancienne Principauté Abbatiale de Stavelot-Malmedy. Il y recensa les croix vicinales et publia leur histoire. La maladie eut finalement raison de sa ténacité et le 22 septembre 2005, après 28 années de fidélité à l'IPH, Mr Walter Kaefer s'est tranquillement éteint.

Nous présentons à son épouse Simone et à sa famille notre profonde sympathie ainsi que nos remerciements pour tout ce que Walter nous a donné.

Guidelines for authors

contributing to the continuation in 2009 of the IPH "Paper History"

Name and address of the author/ authors:

Indicate the name of the main author with a *. Postal address as well as e-mail address is necessary for the contact between the editor Anna-Grethe Rischel (e-mail: rischel@privat.tele.dk) and the author.

Language:

English, German or French according to the statutes of IPH.

Title:

The overall general subject of the article should be stated first, followed by a more detailed description of the topic in two-part format of the title of the paper. For shorter remarks, notes, reviews etc. one informative title is sufficient.

Abstract of articles:

The abstract, not exceeding 1500 units (letters without spaces), must summarise the text with results and conclusions.

Translations of title and the abstract into English, German or French may be made available upon request to the editor.

Format:

The article will be published in two columns in monochrome print.

Submit your manuscript in a single column using a minimum of formatting, using plain text, RTF or Microsoft Word exported as .doc. or as .rtf. Each page should contain approximately 5300 units (letters without spaces). Do not number sections or paragraphs

Figures/illustrations:

Please note that the publication will be printed in black-and-white only. Do not use coloured lines etc. for diagrams.

Prepare the illustrations for either one column width (1000 pixels) or double column width (2000 pixels) and indicate that in the caption text.

Photographs may be in formats: .tif, .jpg or .pdf.

Figure and table captions should be listed after the main text similar to the references.

Tables should be submitted as separate files-formats for tables: .doc or .xls.

For diagrams the title must be in the caption only and for graphs the background must be white.

In the final publication the widths of the figures will be either 8 cm or 17 cm.

References:

Do not use automatic reference numbering, but refer by numbers in the main text. Do not use foot notes, but include eventually notes with the references at the end of the main text.

Checklist for manuscript submission

- 1) Manuscript document, containing title, author(s) name/names with contact info.
- 2) Main article text, references and list of captions for tables and illustrations.
- 3) Abstract reflecting the actual content of the full paper.

Remember black-and-white/grey-scale only.

- 4) Eventually tables in separate documents.
- 5) Eventually illustrations in the required size and file format in separate documents.

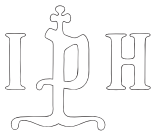
For the check of images and text include one set of printed proof of the text, tables and illustrations.

- 6) Please submit a manuscript with a total file size larger than 5 Mb by post on a cd-rom
- 7) Please submit a manuscript with a total file size below 5 Mb electronically in a PDF file

Please forward the total manuscript to the IPH editor:

Anna-Grethe Rischel, Stenhøjgaardsvej 57, DK 3460 Birkerød, Denmark.

E-mail: rischel@privat.tele.dk or anna-grethe.rischel@natmus.dk



Complete your paper historical library now!

Ergänzen Sie jetzt Ihre papierhistorische Bibliothek!

Completez aujourd'hui votre bibliothèque de l'Histoire du papier!

**IPH Publications available/
Lieferbare IPH-Publikationen/
Publications de l'IPH livrables**

	Price / Preis / Prix
IPH Information (1962 – 1990)	on request / auf Anfrage / sur demande
IPH (International Paper History)	
Vol. 1, 1991, 1-3	€ 24, 55
Vol. 2, 1992, 1-3	€ 24, 55
Vol. 3, 1993, 1-3	€ 24, 55
Vol. 4, 1994, 1-3	€ 30, 70
Vol. 5, 1995, 1-3	€ 30, 70
Vol. 6, 1996, 1-3	€ 30, 70
Vol. 7, 1997, 1-3	€ 30, 70
Vol. 8, 1998, 1-3	€ 30, 70
Vol. 9, 1999, 1-3	€ 30, 70
Vol.10, 2000, 1-3	€ 30, 70
Vol.11, 2001, 1-3	€ 30, 70
Vol.12, 2002, 1-3	€ 30, 70
Vol.13, 2009, 1-2	€ 20, 70
IPH Yearbook (Congress Book)	
Vol.1, 1980	€ 40, 00
Vol.2, 1981	€ 40, 00
Vol.3, 1982	€ 40, 00
Vol.4, 1983/84	€ 40, 00
Vol.5, 1984 *	€ 40, 00
Vol.6, 1986	€ 40, 00
Vol.7, 1988	€ 40, 00
Vol.8, 1990	€ 40, 00
Vol.9, 1992	€ 40, 00
Vol.10, 1994	€ 40, 00
Vol.11, 1996	€ 40, 00
Vol.12, 1998	€ 40, 00
Vol.13, 2000	€ 40, 00
Vol.14 Addenda 5, 2002	€ 50, 00
Vol.15, 2004	€ 60, 00
Vol.16, 2006	€ 60, 00
Vol.17, 2008	€ 60, 00

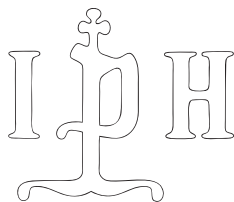
* out of print/ vergriffen/ épuisé

**IPH Monographs/
Sonderbände/
Monographies**

	Price / Preis / Prix
Vol. 1, 1993, Dora Doss: Besitzer und Papiermacher auf Papiermühlen in Sachsen und angrenzenden Gebieten, Teil I Paperback – broschiert – broché	€ 18, 40
Vol.2, 1998 Nils J. Lindberg: Paper comes to the North Paperback – broschiert – broché	€ 48, 10
Hardcover – gebunden – relié	€ 66, 50

**Other Publications/
Weitere Veröffentlichungen/
Autres publication**

1987 IPH Index (Information and Yearbooks) 1962 – 1987 Paperback – broschiert – broché	€ 27, 40
1997 International Standard for the registration of papers with or without watermarks Version 2.0 (English – German – French – Spanish)	€ 15, 35
1998 Watermark Classification (illustrated) (English – German – French – Spanish)	€ 7, 65
20% discount for members/ Mitglieder 20% Ermässigung/ Remise de 20% pour les membres	
20% discount if you buy 5 books / 20% Ermässigung bei Abnahme von 5 Stück / 20% remise pour acheté 5 livres	
+ Transport expenses/ + Versandkosten / + Frais d'expédition	
Please send request with invoice prepaid to Alphonse Radermecker	
Commande et paiement anticipé à Alphonse Radermecker, s'il vous plait	
Bitte Bestellung und im voraus bezahlen an Alphonse Radermecker	



The IPH gathers professionals of different branches and all friends of paper around the theme of paper history. As an international specialist association it coordinates all interests and activities in this field and provides the necessary means to reach these goals: the periodical "Paper History", the Congresses, the Congress books and the Supplement series.

Die IPH vereinigt Fachleute unterschiedlichster Bereiche sowie die Freunde des Papiers rund um das Thema „Papiergeschichte“. Sie koordiniert alle papierhistorischen Interessen und Aktivitäten als internationale, wissenschaftliche Fachorganisation und stellt zu diesem Zwecke die notwendigen Mittel zur Verfügung: die Zeitschrift „Paper History“, die Kongresse, die Kongressbücher und die Reihe der Sonderbände.

L'association IPH rassemble les professionnels de toutes les spécialités ainsi que les amis du papier autour du thème de l'Histoire du papier. Elle coordonne tous les intérêts et toutes les activités dans ce domaine en tant qu'association scientifique internationale et met, pour atteindre ce but, à disposition les moyens nécessaires: le périodique «Paper History», les Congrès, les Livres des Congrès et la série des Suppléments.

The biennial membership fee of € 50 (or the equivalent in other currencies) includes the subscription of the publications of IPH.

Im Zweijahres-Mitgliedsbeitrag von € 50 (oder einem entsprechenden Beitrag in anderen Währungen) ist das Abonnement auf die Druckschriften der IPH inbegriffen.

La cotisation bisannuelle de € 50 (ou la somme correspondante en d'autres monnaies) comprend l'abonnement aux éditions IPH.

Please transfer your membership fee to one of the following accounts:

CBC Banque S.A.
IBAN: BE51 7320 0469 5962
BIC: CREGBEBB
Rathausplatz
B-4700 Eupen

Überweisen Sie bitte Ihren Mitgliedsbeitrag auf eines der folgenden Postgirokonten:

POSTBANK Frankfurt
IBAN: DE15 5001 0060 0012 61660 04
BIC: PBNKDEFF
Postfach
D-60288 Frankfurt a/M

Veuillez verser votre cotisation à l'un des comptes postaux suivants:

PostFinance
IBAN: CH34 0900 0000 4003 1640 0
BIC: POFICHBEXXX
La Poste
CH-1631 Bulle

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PAPER HISTORIANS

INTERNATIONALE ARBEITSGEMEINSCHAFT DER PAPIERHISTORIKER

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES HISTORIENS DU PAPIER

President / Präsident / Président:

Anna-Grethe Rischel
Stenhøjgaardsvej 57
DK – 3460 **Birkerød**
Denmark

Secretary / Sekretariat / Secrétaire:

Dr. Sabine Schachtner
LVR-Industriemuseum
Papiermühle Alte Dombach
D-51465 **Bergisch Gladbach**
Germany

Treasurer / Kassier / Trésorier:

Alphonse Radermecker
Hochstrasse 87
B-4700 **Eupen**
Belgium

Domicil / Vereinssitz / Siège social:

Wasserstelzenweg 95
CH – 4125 Riehen

www.paperhistory.org